

GUIDE SUR LE PLAGIAT ET L'INTÉGRITÉ INTELLECTUELLE



préparé par :



Réseau des répondantes
et répondants TIC



REBICQ

Régionnement
des bibliothèques collégiales
du Québec

et adapté par :



Bibliothèque



Présentation du guide

- Le présent guide est une adaptation du guide conçu en 2018 et 2020 par le comité Plagiat et intégrité intellectuelle du Réseau des répondantes et répondants TIC des établissements collégiaux.
- Il comporte seulement la section – adaptée – s'adressant aux étudiants.
- Il a été élaboré grâce à de nombreuses sources d'information, citées à la fin de la présentation.

Qu'est-ce que l'intégrité intellectuelle?

Faire preuve d'intégrité intellectuelle, c'est avoir le courage d'agir correctement, d'avoir un comportement **éthique**.

L'intégrité intellectuelle se fonde donc sur **cinq grandes valeurs** :



LE RESPECT



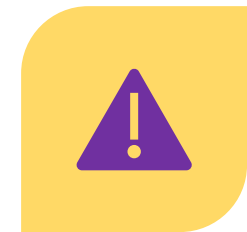
LA JUSTICE



L'HONNÊTÉTÉ



LA CONFIANCE



LA RESPONSABILITÉ

Posez-vous des questions !

- Si vous citez correctement vos sources, que vous vous abstenez de tricher et que vous faites vos travaux de manière honnête, vous répondez alors aux normes de l'intégrité intellectuelle.
- Il n'est pas toujours facile de savoir si votre comportement est intègre ou non. Pour vous aider, vous pouvez vous poser certaines questions :

Est-ce que ce que je veux faire est permis?

Est-ce que ça me donne un avantage que les autres n'ont pas?

Est-ce que mes amis, mes parents, mon professeur ou même un futur employeur réagiraient bien s'ils apprenaient ce que j'ai fait?

Et d'autres questions telles que : est-ce que je peux réutiliser un travail que j'ai déjà remis dans un autre cours? Est-ce que je peux demander à un collègue de classe de m'aider à rédiger mon travail alors que mon professeur a dit qu'il fallait le faire individuellement?

Les dangers du copier-coller

«Trouver des documents sur le Web et les insérer dans un texte ou s'en inspirer ce n'est pas un problème. Le problème, c'est de ne pas utiliser de guillemets et d'en préciser la source.

Cette vidéo aborde de façon claire (et amusante...) cette délicate question!»



École de politique appliquée, Université de Sherbrooke. (2014, 18 septembre). *Plagiat : les dangers du copier/coller* [vidéo]. YouTube.

<https://www.youtube.com/watch?v=848OESaFdas>

Prévoir le temps nécessaire pour bien travailler, faire ses recherches et rédiger son travail, c'est payant et c'est faire preuve d'intégrité intellectuelle. En regardant cette vidéo, posez-vous cette question : qui choisirez-vous d'être ?



Université de Sherbrooke (2019, 18 novembre). *Intégrité intellectuelle : soyez en pleine possession de votre session* [vidéo].

YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=pcvN-nvQZqo>

Pourquoi les étudiants plagient-ils? : témoignages d'étudiants



Université de Montréal. (2014). *Selon vous, pourquoi les étudiants choisissent-ils de plagier?*
Repéré à <https://www.youtube.com/watch?v=5ZbFG5qxTmQ>



VOUS ÉVITEZ UN ZÉRO OU
L'ANNULATION DE VOTRE
DEVOIR



VOS ENSEIGNANTS
REMARQUENT QUE VOUS
FAITES PREUVE
D'INTÉGRITÉ ET CELA
CONTRIBUE À RECEVOIR
DE BONNES NOTES



VOUS OBTENEZ DES
RÉSULTATS DONT VOUS
ÊTES FIERS, CAR VOUS LES
MÉRITEZ



VOUS GAGNEZ DES
COMPÉTENCES QUI VOUS
SERONT UTILES DANS
VOTRE VIE PERSONNELLE
ET PROFESSIONNELLE



VOUS AIDEZ À GARANTIR
LA VALEUR DES DIPLÔMES
(DONT LE VÔTRE!)

**Bref, être
intègre, c'est
gagnant !**

Pour aller plus loin au sujet de l'intégrité intellectuelle...

Université de Montréal. (s.d.). L'intégrité à l'Université de Montréal. *Intégrité - Université de Montréal*. Repéré à <https://integrite.umontreal.ca/reflexion-sur-integrite/integrite-a-luniversite-de-montreal/>

Université de Montréal. (s.d.). Rôle de sensibilisation. *Intégrité - Université de Montréal*. Repéré à <https://integrite.umontreal.ca/enseignants/role-de-sensibilisation/>

International Center for Academic Integrity. (s.d.). Fundamental Values. Repéré à <https://www.academicintegrity.org/fundamental-values/>



Université de Hearst. (2015). Pourquoi l'intégrité intellectuelle est-elle importante? Repéré à <http://www.uhearst.ca/taurrot/pourquoi-lintegrite-intellectuelle-est-elle-importante>

HEC Montréal. (s.d.). Intégrité intellectuelle des étudiants. Repéré à <https://www.hec.ca/integrite/index.html>

Pour aller encore un peu plus loin...



InfoTrack (s.d.). *Comment éviter de plagier*. Repéré à <https://infotrack.unige.ch/comment-eviter-de-plagier>

Puis pour aller encore (encore!) un peu plus loin...




HEC Montréal. (s.d.). *Intégrité intellectuelle des étudiants*. Repéré à <https://www.hec.ca/integrite/video/video.html>




Université du Québec à Montréal. (s.d.). *Capsule #1 L'intégrité académique*. Repéré à https://www.youtube.com/watch?v=ntOEURDrNAA&list=PLzlXTFWbGfgdHDRmIlqWO-epHbXD_NaOm&index=1

En situation d'apprentissage

À l'école, vous apprenez à développer votre pensée, à analyser de l'information, à exprimer vos idées, à argumenter... Pour y arriver, il est normal, même nécessaire, de vous appuyer sur ce que d'autres ont dit, écrit ou produit avant vous.



Vos enseignants s'attendent à ce que vos travaux se basent et s'inspirent de sources existantes **que vous citerez**, tout en respectant les consignes qu'ils ont données. N'oubliez pas d'inclure votre propre analyse quand votre enseignant le demande: ceci lui montrera ce que vous avez compris.



Si les consignes d'un travail ne vous semblent pas claires, n'hésitez pas à consulter votre enseignant pour plus de précision.

Pourquoi devrais-je consulter des sources d'information pour réaliser un travail?

Dans la plupart des cas, lors de la réalisation d'un travail vous serez amené à consulter une variété de documents (sites Web, livres, articles de revue, etc.).

Cette première étape vous permet :



D'en apprendre plus sur le sujet de votre travail, de vous référer à des experts pour mieux comprendre les enjeux.



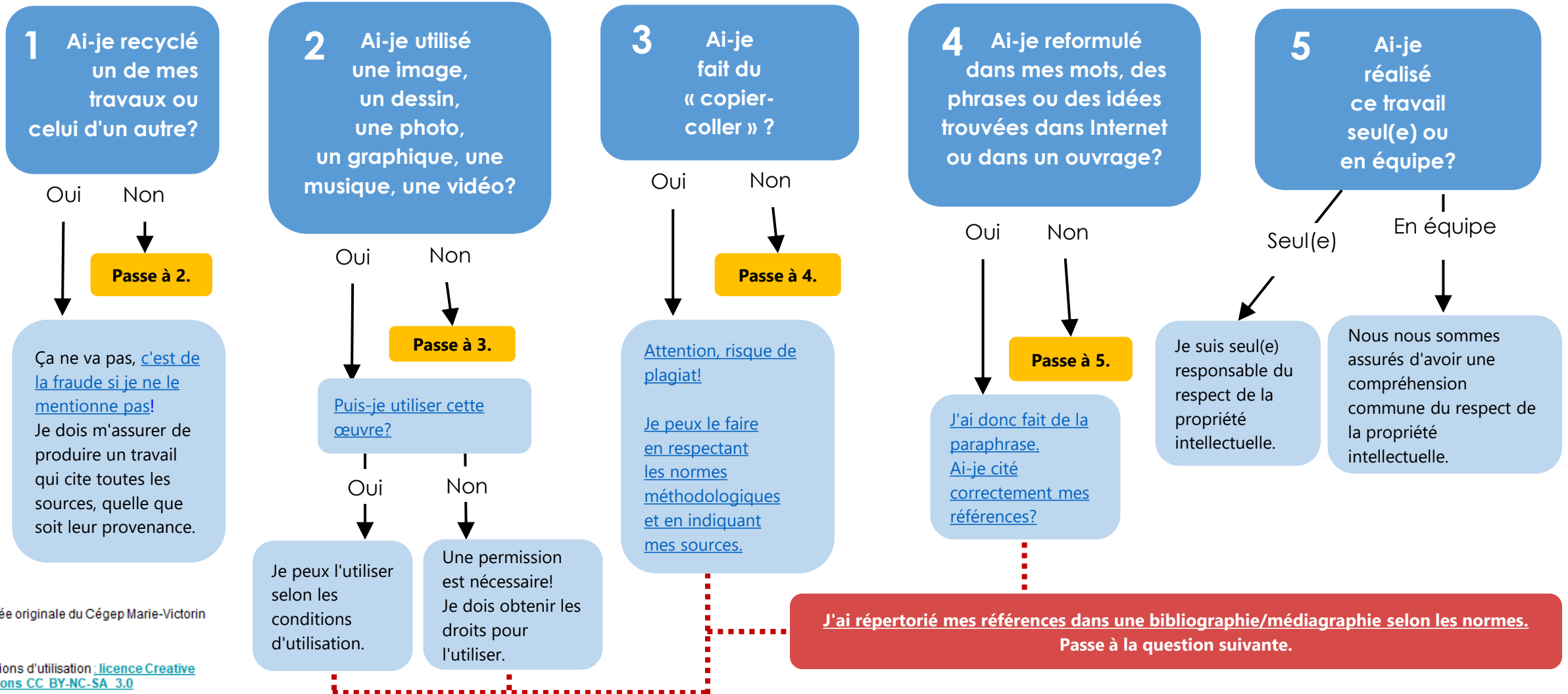
D'obtenir différents points de vue sur ce sujet, d'alimenter votre réflexion et votre analyse, et aussi de former votre propre opinion.



De sélectionner les informations les plus intéressantes, les plus pertinentes et les plus fiables dans les documents consultés et de vous en servir pour votre rédaction.

Mon travail est-il prêt à être remis ?

Cinq questions essentielles pour m'assurer du respect de la propriété intellectuelle de mon travail :



Une idée originale du Cégep Marie-Victorin

Pourquoi devrais-je citer mes sources?

Citer des sources dans votre travail, c'est une bonne chose!

- Vous montrez que vous avez pris le temps de faire une recherche et que vous avez pris votre travail au sérieux.
- En utilisant des citations bien choisies, vous donnez de la force, beaucoup de force à vos analyses en signalant qu'elles sont appuyées par des écrits ou des théories d'experts.
- Vous faites preuve de respect envers les auteurs et les créateurs qui vous ont inspiré pour réaliser votre travail.
- **Mais surtout, vous évitez le plagiat!**

Mais qu'est-ce que le plagiat, en fait ?

Le plagiat, c'est laisser entendre, intentionnellement ou non, que c'est vous qui avez eu l'idée originale d'une autre personne.

La Politique institutionnelle des apprentissages de l'ITHQ définit le plagiat et la fraude ainsi :

« Fait de « reproduire le texte d'un auteur sans en donner la source, de manière à laisser croire que c'est l'expression de sa propre pensée. Que l'on reproduise un extrait de livre, un document de site Internet, un paragraphe d'un article de revue ou d'encyclopédie, c'est du plagiat lorsqu'on ne donne pas la référence complète de cet emprunt à la pensée d'un autre. »¹

L'École considère comme du plagiat et de la fraude « tout geste par lequel un étudiant cherche à s'attribuer en tout ou en partie une production dont il n'est pas l'auteur, toute collaboration à un geste semblable ou toute tentative de le poser, ou encore toute utilisation de matériel ou d'un aide-mémoire interdit pendant l'épreuve. »²

¹ ITHQ (2020). *Politique institutionnelle des apprentissages*. ITHQ. p. 6

² Dionne, Bernard (2004). *Pour réussir : guide méthodologique pour les études et la recherche* [4^e éd.]. Beauchemin.

Si vous ne citez pas correctement vos sources, vous plagiez lorsque vous...

Copiez un texte mot
pour mot, faites un
copier-coller

Empruntez des mots ou des
phrases ailleurs, changez
quelques synonymes et
intégrez le passage à votre
travail

Reformulez en entier
une idée ou une
théorie

Traduisez un texte
ou un discours et
l'intégrez à votre
travail

Copiez une image,
un graphique, des
données

Intégrez à votre
travail de la musique
ou une vidéo
trouvée ailleurs

Reprenez ou résumez les
paroles, les idées de
quelqu'un, sans mentionner
cette personne

...

Collaboration : attention !

- Dans le cadre de vos études, vous aurez parfois à **travailler en équipe**. Apprendre à travailler en équipe est important, car vous serez appelé à collaborer avec plusieurs personnes dans votre vie professionnelle.
- Mais travailler en équipe demande de faire attention à certaines choses. Puisque le résultat de l'évaluation risque d'être le même pour tous les membres de l'équipe, il faut vous assurer que tous vos coéquipiers comprennent bien les consignes et acceptent de les respecter. **Vous êtes tous responsables du contenu du travail et, si l'un d'entre vous commet une faute (par exemple, en plagiant), vous serez tous pénalisés.**
- À d'autres moments, votre enseignant vous demandera de travailler individuellement. Et là, il y a des limites à ce que vous pouvez offrir ou recevoir comme aide. Votre travail et celui de vos collègues doivent être différents, rester personnels.
- **Si vous avez des questions sur ce qui est permis ou non par votre enseignant, il est fortement suggéré de le consulter.**

Dans la pratique : bien commencer votre travail

Lorsqu'un enseignant vous demande de rédiger un travail long, seul ou en équipe, il est recommandé de suivre quelques étapes avant de commencer à écrire :

1

Vous devez **planifier votre temps**. Des [outils](#) existent pour vous aider à préparer votre échéancier de travail. Ça vous évitera le stress de devoir tout terminer juste avant la date de remise.

2

Vous faites une **recherche d'information**. À cette étape-ci, il est très important de garder la référence de chaque source que vous consultez. Pour chacune des sources utilisées, notez :

- le nom de l'auteur
- le titre du document
- les informations de publication (année, lieu de publication et maison d'édition ou adresse du site web)

3

Conservez et organisez toutes vos références en un seul endroit. Pour vous aider, vous pouvez utiliser un logiciel de gestion médiagraphique, comme **Zotero** ou **EndNote**. Ces logiciels vous évitent de perdre des références et vous assurent de tout enregistrer. Lors de la rédaction, ils permettent aussi d'intégrer vos références directement dans votre travail et de créer votre médiagraphie en respectant le style que vous voulez. Ce sont donc des outils très utiles qui vous feront gagner du temps, mais ils ne sont pas magiques! Vous devrez quand même vérifier que vos références sont complètes et bien écrites avant de remettre votre travail.

Pour aller plus loin au sujet du côté pratique...

Pour la planification du temps :

- <https://mondiapason.ca/fichiers/OutilEcheancier/>

Pour l'annotation :

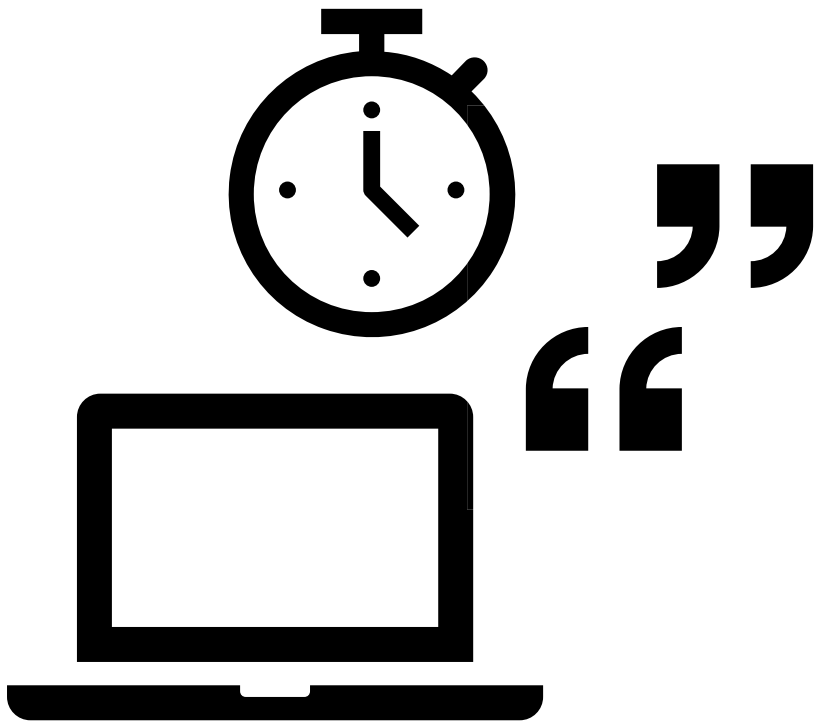
- <http://monde.ccdmd.qc.ca/ressource/?id=99365>
- <http://monde.ccdmd.qc.ca/ressource/?id=99366>

Zotero :

- <https://mondiapason.ca/ressource/debuter-avec-zotero/>
- <https://carrefour.uquebec.ca/zotero>

EndNote :

- <https://mondiapason.ca/ressource/consigner-mes-references-avec-endnote/>
- <https://carrefour.uquebec.ca/endnote>



Citer : où, quand et comment?



Si vous ajoutez à votre travail quelque chose que vous avez emprunté ailleurs, **vous devez citer votre source.**



Le type de document (livre, article de revue, rapport, vidéo...), le format (papier, numérique, Web, CD, DVD...) ou la langue (français, anglais, espagnol...) **n'ont pas d'importance : il est toujours important de citer ses sources.**



Dans tous les cas, rappelez-vous bien : un emprunt = une citation !

En bref

Où citer ?

Il est important de savoir que vous devez indiquer vos sources à **deux endroits**:

1. **directement dans votre texte** là où il y a un emprunt ;
2. **dans la médiagraphie** à la fin de votre travail.

Comment citer ?

À l'ITHQ, le style bibliographique à respecter est APA. Les informations suivantes doivent notamment être fournies :

- le **nom du ou des auteurs**
- le **titre du document**
- les **informations de publication** (année, maison d'édition, lieu de publication / adresse du site web)
- la **pagination** (si elle existe)

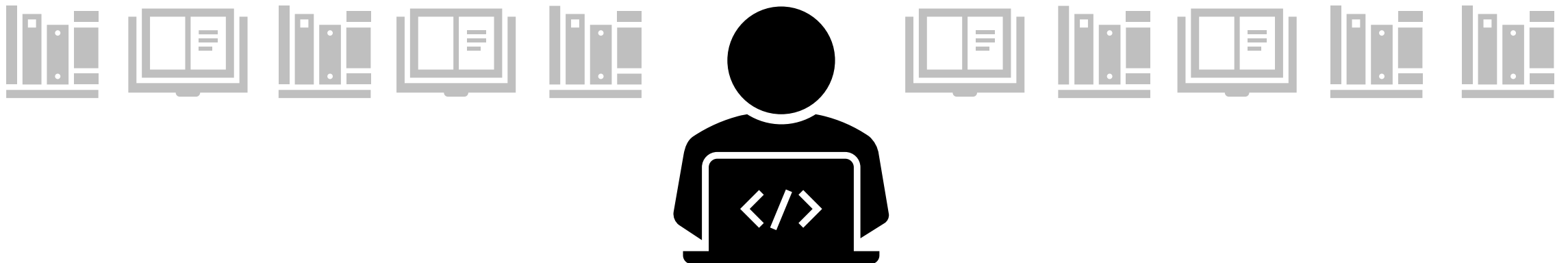
[L'outil Diapason](#) vous montre précisément, selon chaque type de document, comment formuler chacune de vos références.

Exception

- La seule situation où il n'est pas nécessaire de citer une source **est lorsqu'une information est « de notoriété publique »**. Cela signifie que cette **information est connue de la majorité des gens et qu'on peut la retrouver dans plusieurs sources**. Voici quelques exemples d'informations qui sont de notoriété publique et qui n'ont pas besoin de source :
 - ❖ William Shakespeare est un auteur anglais;
 - ❖ La Deuxième Guerre mondiale a eu lieu de 1939 à 1945;
 - ❖ Dans des conditions normales, l'eau gèle à 0°C.
- Si vous n'êtes pas certain qu'une information est de notoriété publique, ne prenez pas de chance : **citez la source ou consultez votre enseignant.**

Des ressources fort utiles pour bien citer ses sources

- Outil Diapason (norme pour la citation des sources adoptée par l'ITHQ) : https://mondiapason.ca/fichiers/OutilBibliographique/index_APA.php
- Protocole de présentation des travaux écrits de l'ITHQ : <https://www.ithq.qc.ca/fileadmin/documents/Pages/Ecole/EC-Protocole-de-presentation-des-travaux-ecrits-de-l-ITHQ.pdf>



Pour aller plus loin au sujet de la citation des sources...

Outil de présentation des travaux 

L'importance de citer ses sources La citation et les références ▼ La présentation d'un travail

L'importance de citer ses sources

- L'intégrité intellectuelle, c'est payant!
- Comprendre le plagiat et la fraude pour les éviter
- Les conséquences du plagiat et de la fraude
- Y avez-vous pensé?
- Capsules d'information

L'importance de citer ses sources

L'intégrité intellectuelle, c'est payant!

Donner ses sources, c'est faire preuve d'intégrité intellectuelle en permettant à votre lecteur d'identifier les propos dont vous êtes l'auteur, de vérifier si votre interprétation des textes est juste ou, encore, d'en critiquer la crédibilité. Faire des lectures sur un sujet **montre que vous avez pris le travail à faire au sérieux** au point de vous documenter. C'est **une excellente manière de donner de la crédibilité à votre propos** en le positionnant par rapport à ce que d'autres personnes ont déjà dit sur le même sujet. Il ne faut donc pas être gêné de montrer que vous avez fait une recherche documentaire, car il est normal d'avoir recours à des sources extérieures lorsque l'on cherche à mieux comprendre un sujet :

Le savoir est semblable à une chaîne à laquelle chaque chercheur ajoute des mailles. Il est donc correct et souhaitable d'utiliser les mailles des autres pour bâtir vos propres idées et démontrer votre sens critique. L'important est de citer les auteurs pour que ces emprunts leur soient attribués et ainsi éviter le plagiat ¹.

Cégep de Sainte-Foy. (s. d.). Outil de présentation des travaux : L'importance de citer ses sources. *Outil de présentation des travaux*. Repéré à <https://sites.cegep-ste-foy.qc.ca/presentationtravaux/limportance-de-citer-ses-sources/>

Pour aller encore un peu plus loin...

The image shows a presentation slide with a grey header and a yellow body. The title is 'CITER SES SOURCES ET ÉVITER LE PLAGIAT'. Below the title, there is a section 'Attention!' followed by the text 'Tout document doit être cité : publié ou non, imprimé ou non!'. A bulleted list follows: 'Site Web, vidéo, image, graphique, statistique et même un travail que vous avez rédigé dans un autre cours!'. Another section 'Citer un texte d'une autre langue :' is followed by two bullet points: 'Citation dans la langue d'origine : mettez l'extrait en italique et entre guillemets' and 'Traduction mot à mot: indiquez [Traduction libre] ou [Notre traduction]'. At the bottom left, a white box with a blue border contains the text 'Truc' and 'Consignez dès le départ tous les renseignements nécessaires à la citation de vos sources'. At the bottom right, there are two buttons: 'Tester vos connaissances' and 'Aller à la fin du document'. The bottom of the slide features a navigation bar with icons and the text '© Diapason'.

CITER SES SOURCES ET ÉVITER LE PLAGIAT

Attention!
Tout document doit être cité : publié ou non, imprimé ou non!

- Site Web, vidéo, image, graphique, statistique et même un travail que vous avez rédigé dans un autre cours!

Citer un texte d'une autre langue :

- Citation dans la langue d'origine : mettez l'extrait en italique et entre guillemets
- Traduction mot à mot: indiquez [Traduction libre] ou [Notre traduction]

Truc
Consignez dès le départ tous les renseignements nécessaires à la citation de vos sources

Tester vos connaissances

Aller à la fin du document

© Diapason

Citer ses sources et éviter le plagiat. (s.d.). *Mondiapason*. Repéré à <https://mondiapason.ca/ressource/citer-ses-sources-et-eviter-le-plagiat/>

Boubée, N., Gervais, S. et Gorsse, M. (2018, 23 février). *Plagiat & recherche d'information : problèmes et solutions*. Communication présentée aux Formations Créacollage. Repéré à http://w4.uqo.ca/mpeters/wp-content/uploads/2018/02/20180222_Formation_compétences_informatiques.pdf

Cégep du Vieux Montréal. (s.d.). Citer ses sources. Repéré à <http://www.cvm.qc.ca/bibliotheque/citersources/Pages/index.aspx>

Obtenir de l'aide

- Le plagiat ne passe pas inaperçu. Que ce soit par ignorance, par méconnaissance des règles pour la citation des sources et la création d'une médiagraphie ou par manque de temps, aucune de ces raisons ne peut justifier un plagiat.
- Vous avez la responsabilité de respecter la propriété intellectuelle et de connaître les normes de rédaction de travaux.

Heureusement, il y a de nombreuses façons d'obtenir de l'aide!

(le guide que vous consultez actuellement a d'ailleurs été conçu pour vous donner accès à plusieurs ressources)

Vos enseignants, la bibliothèque (local 1.97, ou bibliotheque@ithq.qc.ca) et les services aux étudiants de l'ITHQ peuvent aussi vous accompagner. En cas de problème, n'hésitez pas à demander du soutien!

Médiagraphie (1/3)

- Baruchson-Arbib, S. et Yaari, E. (2004). [Printed Versus Internet Plagiarism: A Study of Students' Perception](#). *International Journal of Information Ethics*, 1.
- Boubée, N., Gervais, S. et Gorsse, M. (2018, 23 février). [Plagiat & recherche d'information : problèmes et solutions](#). Communication présentée au Formation Créacollage.
- Cégep de Ste-Foy. (s.d.). [Outil de présentation des travaux : L'importance de citer ses sources](#). *Outil de présentation des travaux*.
- Cégep du Vieux Montréal. (s.d.). [Citer ses sources](#).
- Côté, F. (2014). *Construire des grilles d'évaluation descriptives au collégial: guide d'élaboration et exemples de grille*. Québec : Presses de l'Université du Québec.
- Dahlstrom, E. et Bichsel, J. (2014). [ECAR Study of Undergraduate Students and Information Technology, 2014](#) ([Rapport de recherche]). Louiseville, CO : ECAR.
- Dionne, Bernard (2004). *Pour réussir : guide méthodologique pour les études et la recherche* [4^e éd.]. Beauchemin.
- École de politique appliquée. (2014). [Plagiat : les dangers du copier/coller](#).

Médiagraphie (2/3)

- Fortier, M. (2018, 8 décembre). [Clémence pour les tricheurs](#). *Le Devoir*.
- FutureLearn. (s.d.). [Academic Integrity Free Online Course](#). FutureLearn. HEC Montréal. (s.d.a). [Intégrité intellectuelle des étudiants](#). Repéré à
- International Center for Academic Integrity. (s.d.). [Fundamental Values](#).
- ITHQ (2020). *Politique institutionnelle des apprentissages*. ITHQ.
- Le réseau de l'Université du Québec. (s.d.). [Pédagogie universitaire](#).
- Leroux, J. L., Groupe de recherche en évaluation des apprentissages au collégial et Association québécoise de pédagogie collégiale (dir.). (2015). *Évaluer les compétences au collégial et à l'université: un guide pratique*. Montréal : Association québécoise de pédagogie collégiale.
- Mon Diapason. (s.d.). [Citer ses sources et éviter le plagiat](#).
- Pagé, M. et Jolicoeur, N. (2015). Prévenir le plagiat et la tricherie : pour une stratégie concertée et à long terme. *Pédagogie collégiale*, 28(3), 23-27.

Médiagraphie (3/3)

- Radio-Canada. (2019, 19 mars). [Entrevue avec Sébastien Béland : le plagiat à l'université](#). *Audio fil du 19 mars 2019*.
- Université de Hearst. (2015). [Pourquoi l'intégrité intellectuelle est-elle importante?](#)
- Université de Montréal. (s.d.a). [Causes du plagiat](#). *Intégrité - Université de Montréal*.
- Université de Montréal. (s.d.b). [L'intégrité à l'Université de Montréal](#). *Intégrité - Université de Montréal*.
- Université de Montréal. (s.d.c). [Rôle de sensibilisation](#). *Intégrité - Université de Montréal*.
- Université de Montréal. (2014). [Selon vous, pourquoi les étudiants choisissent-ils de plagier?](#)
- Université du Québec à Montréal. (s.d.). [Capsule #1 L'intégrité académique](#).
- Université du Québec en Outaouais. (s.d.). [Groupe de recherche sur l'intégrité académique \(GRIA\)](#).